

Enyaarubha ya kabhiri ya Petero Obhutaangiro

Enyaarubha yino yakaamirwe na Petero. Petero akakaamira Abhakrisito bhoosi, akubha mumugye gwa Rooma, eriibhaga iguhi ego hano yaari akyaari kukwa.

Petero akakaama enyaarubha yino okubha arekye iguru ya ameegyo go orurimi ga abhaatu abharebhe. Abheegya bho orurimi bhaari bharakaangata Abhakrisito okutiga kwiikara ne eziiteemo zino zikweenderwa mubhwiikari bhwe Ekikrisito. Na bhaari bhareegya kubha Yeesu akezeeri kukyoora. Petero akaanga ameegyo gayo kwo okubhuga kubha Yeesu akyaari kukyoora kwo okubha Taatabhugya arabhiigumirirya abhaatu bhukong'u. Taatabhugya araseega okuganya, okubha abhaatu bhaaru bhamwiikirirye no okutuuiribhwa.

Akakumiirirya kubha, Abhakrisito bhageenderere mumang'eeni ga Yeesu gano bhaasuung'aaniri okurwa kweewe omweene na abhaandi bhano bhaari kwiikara na Yeesu. Abhakrisito bhiikare obhwiikari bhuno bhukumuzomera Taatabhugya no okwiisiga okukyoora kwa Yeesu ne ekyaaro ekihya Taatabhugya arareeta, kino kitana ebhibhi.

Obhukeerya

¹ Enyaarubha yino nikaamiri enye Simooni Petero, omugya kweeki omweega wa Yeesu Krisito. Nirabhakaamira emwe bhano mubhweeni obhwiikirirya bhwo obhuguri obhukuru. Etwe twoosi tubhweeni obhwiikirirya bhuyo kuhitira eheene ya Yeesu Krisito, wuno niwe Taatabhugya no omutuurya weetu.

² Orubhaango no omureembe mwaaru bhibhe neemwe, kwo okumumenya Taatabhugya na Yeesu, Omukuru weetu.

Mubhirikiirwe no okusorwa na Taatabhugya

³ Taatabhugya atuheeri amang'ana goosi gano tukweenda, kwo obhuturo bhwaaye, okubha twiikare kyeego Taatabhugya akweenda kwe enzira yo okumumenya. Ewe omweene atubhirikiiri mubhuguungo no obhuzomu bhwaaye.

⁴ Kugayo, aturageenie amang'ana go obhuguri bhukuru. Kwe enzira yiyo, turanagya okutiga amabhi gano gakureetwa ne enaamba embi ye ekyaaro kino, okubha tugwaatane ne esimuka ya Taatabhugya.

⁵ Kwe ekigirirye kiyoyi, mubhe murakora omukya okubha obhwiikirirya bhweenyu bhwoongeribhwe obhuzomu. No obhuzomu bhuyo, bhwoongeribhwe obhumenyi.

⁶ Kweeki obhumenyi bhuyo bhwoongeribhwe okwiibhaaha, okwiibhaaha kuyo kwoongeribhwe okwiikong'eererya, okwiikong'eererya kuyo kwoongeribhwe no okwiikara kyeego Taatabhugya akweenda.

⁷ Okwiikara kuyo kwoongeribhwe okuseegana abhahiiri kwa abhahiiri, okuseegana kuyo kwoongeribhwe kwo okuseega abhaatu bhoosi.

⁸ Hano muraabhe no omukumo guyo, na kyeego murageenderera okwoongeribhwa, gurabhakora mubhe no omukya gwo okuruusya emisumo kwo okumumenya Omukuru weetu Yeesu Krisito.

⁹ Nawe omuutu wuno atana eziiteemwa ziyo, ewe ni kyo omuutu wuno okurora mareembeeri, kwo okubha yeebhiri kubha Taatabhugya amweerirye ebhibhi bhyaaye.

¹⁰ Ambe, abhahiiri bhaane, mukore omukya bhukong’u okumenyeekererya kubha Taatabhugya abhabhirikiiri no okubhasora. Eraabhe muriikara ego, mutakukora ebhibhi kimwe.

¹¹ Kweego, muraginihibhwa bhuzomu mubhutemi bhwa kirakeego bhwo Omukuru no Omutuurya weetu Yeesu Krisito.

¹² Kweego, nirageenderera kubhahiitya amang’ana gayo kyoomera, yiingabha mumariri okugamenya no okugumira mubhuheene bhuno mukeega.

¹³ Nirarora kubha, nireenderwa nibhe nirabhahiitya iguru ya amang’ana gayo, eriibhaga ryoosi rino nikwiikara mukyaaro muno.

¹⁴ Niragaamba ego kwo okubha nimenyiri kubha, niratanura hano mukyaaro kwiibhaga rino ritari itaambi, ego niigo Omukuru weetu Yeesu Krisito kyeego yaanikuundukuriiri.

¹⁵ Kiyo nikyo kikugirya kuziisiku zino zikuuza

nirakora omukya okukora gakaamwe, okubha hano niraabhe nikuuri mubhe murahiita amang'ana gaane gayo.

Abhamenyeekeererya bho obhuguungo bhwa Krisito

¹⁶ Hano twaari tukweegya kyeego araaze kwo obhunagya bhwaaye, Omukuru weetu Yeesu Krisito, tutiisigiiri amagano ge ekare gano gakaamirwe kwo obhung'eeni. Nawe etwe tukabhurora obhuguungo bhwaaye kwa ameeso geetu abheene.

¹⁷⁻¹⁸ Etwe twaari hamwe na Yeesu mukiguru ekihoreeru, hano yaheerwe obhusuuku okurwa ku Taata Taatabhugya. Eriibhaga riyo, eriiraka rino rikurwa mubhuguungo obhukuru, mwiisaaro ku Taatabhugya omweene, rirabhuga, “Wuno niwe Omwaana waane* omuseegwa, niwe akunizomera.” Kweego etwe abheene twaari abhamenyeekeererya bhano tukiigwa amang'ana gayo.†

¹⁹ Hamwe na gayo, tuna amang'ana ga abharooti na tumenyiri kubha ni ge eheene. Emwe murakora bhuzomu eraabhe muragagwaata. Amang'ana gayo ni kye etara yino ekumurika mukiirima, tee hano bhukukya, ne enzota ye etabhoori niyo Krisito Yeesu ang'arire muziikoro zyeenyu.

²⁰ Nawe, kutuuma gayo, muhiite kubha bhutariho obhurooti bhwa Amakaamo

* **1:17-18 Omwaana waane.** Rora *Omwaana wa Taatabhugya* mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u. † **1:17-18** Rora Mataayo 17:5; Mariko 9:7.

Amahoreeru bhuno abharooti bhaagarwiiri kutuukana na amiiseego gaabhu abheene,

²¹ kwo okubha gatariho amang'ana go obhurooti bhuno bhwatuukeeni no obhuseegi bhwo omuutu. Nawe abhaatu bhakaruusya obhurooti okurwa ku Taatabhugya bhakukaangatwa ne Ekoru Muhoreeru.

2

Abheegya bho orurimi

¹ Nawe erii bhaga rya abharooti bhe ekare, bhakatuuka abharooti bho orurimi gati wa Abhiiziraeri. Niigo ego abheegya bho orurimi bharaatuuke gati weenyu. Abhaatu bhayo bharasikirya ameeeyo ge eniku okubhurya abhaatu, naabhe bharamwaanga Omukuru Yeesu, wuno yabhatuurirye. Kwe enzira yiyo, bharagirya bhasikibhwe bhwaangu.

² Kweeki abhaatu bhaaru bharazituniirira eziinzira zyaabhu eziimbiihu. Kwe ekigirirye kya abheegya bhayo bho orubheehi, enzira yo obhuheene eraturwa.

³ Kwe eziinaamba zye ebhigiro, bharabha bharabhabhuurira amagano go orurimi okubha bhabhone kino bhakweenda kuhitira kweemwe. Nawe Taatabhugya akaamura okweema ekare, okubhatinira ekiina kyaabhu ne eheene yiihbanwiiri okubhasikya!

⁴ Na Taatabhugya ataabhatigiri bhamaraika* hano bhaakoriri ebhibhi, nawe akabharekera mumwoobho guno guno ekiirima ahagiro ha

* **2:4 Bhamaraika.** Rora eng'ana *maraiika* mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

nyaari,[†] na bhabhohirwe ne eminyororo, bharaganya orusiku rwo okutindirwa ekiina.

⁵ Kweeki eribhaga rirya rya Nuhu, Taatabhugya ataabharoreeri ebhigoongi abhaatu bhano bhatakumuseengera, nawe akareeta omusabhuko gwa amaanzi mukyaaro, abhaatu bhakakwa. Nuhu niwe yaari arwaaziiri abhaatu kubha, bhakore kyeego Taatabhugya akweenda. Kweego Taatabhugya akamutuurya Nuhu hamwe na abhaandi muhungati.[‡]

⁶ Kweeki Taatabhugya akatinira ekiina no okusikya kwo omuriro abhaatu bhe emigye gya Sodoma na Gomora, gikabha ekibhu. Na akagikora gibhe ekireengyo kugano garaabhabhone abhaatu bhano bhatakumuseengera Taatabhugya.

⁷ Taatabhugya akamutuurya Roti, omuutu we eheene, wuno yabhweeni ebhigoongi bhukong'u kwe eziiteemwa eziimbiihu bhukong'u zya abhasarya bhayo.[§]

⁸ Omuutu wuyo omuheene yaari ariikara gati waabhu kwa siku nzaru, naabhe akakwa ekoro kwiiguru we eziiteemwa zyaabhu eziimbiihu zino yaruuzi no okwiigwa.

⁹ Kweego, Omukuru, Taatabhugya amenyiri kyeego akutuurya abhaatu bhaaye bhano bhakumwiigwa mubhusakya bhwaabhu. Kweeki amenyiri kyeego araabhateme abhaatu bhe ebhibhi kurusiku rwo obhutini bhwe ekiina,

¹⁰ kiindi bhano bhakutuniirira eziinaamba zyo

[†] 2:4 Rora Ruuka 12:5. Rora *nyaari* mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u. [‡] 2:5 Rora Obhweemero 7:23. [§] 2:7 Rora Obhweemero 19.

omubhiri no okuzeera obhuturo bhwa
Taatabhugya.

Abheegya bho orurimi bhayo bhane eteemwa
ye eziihaka no obhwiizuungya, naabhe
bhatakwoobhoha okutuka ebhigiro
ebhiguungibhwa bhya mwiisaaro.

¹¹ Yiingabha bhamaraika bhane eziinguru no
obhunagya kukira abheegya bho orurimi, nawe
bhatakuzoongera no okutuka ebhigiro bhiyo,
embere wo Omukuru, Taatabhugya.

¹² Abheegya bhayo hano bhakutuka ebhigiro
ebhiguungibhwa bhiyo, bhatabhimenyiri.
Bharatuubhana kye ebhityeenyi bhino bhitana
amang'eeni, bhiriibhurwa ego okubha
okugwaatwa no okugwaagwa! Ego niigo
bharaasikibhwe kwo okutuukana no obhusarya
bhwaabhu.

¹³ Kweeki bhararihwa enyaako kya yirya
bhakagirirya abhaatu abhaandi. Bhano
obhuzomererwa okukora amang'ana ge
eziinaamba zyaabhu eziimbiihu kubhweero.
Naabhe hano bhakurya hamwe neemwe,
bharazomererwa kukora amabhi gayo, na
kweego bharabhakaangirirya.* Kwe enzira yiyo,
bharabhakora mubhe ne eziisoni kasi amakire.

¹⁴ Ameeso gaabhu giizwiiri obhuseebheeti ne
eziinaamba zyaabhu zyo okukora ebhibhi zitana
obhuteero. Bharang'eena abhaatu bhano
bhakyaari kugumira mubhwiikirirya.
Bhanariry eziikoro zyaabhu okwiigoomba

* **2:13** Amakaamo agaandi ge Ekiyunaani garabhuga, *Naabhe hano bhariisaangya muziinyaangi zyeenyu zyo obhuseegi, bhariizomya mumang'ana gaabhu.*

ebhigiro, nawe Taatabhugya abhiihimiri!

¹⁵ Bhatigiri enzira yo obhweema, bhabhuriri no okutuniirira enzira ya Baramu, omwaana wa Beori, wuno yaseegiri okurihwa kwe enzira yo okukora ebhibhi.

¹⁶ Nawe, Baramu akarekibhwa ne etikiri iguru we ebhibhi bhyaaye. Etikiri ni mutugo nawe ekagaamba kwe eriiraka ryo omuutu okubha emurekye omurooti wuyo, atige okukora amang'ana ge ekigeege.†

¹⁷ Abhaatu bhayo ni kye ebhitaaro bhino bhoomiri, ni kya amasaaro gano garagegwa no omukama. Ahagiro he ekiirima ekikuru kya nyaari, habhanwiirwe kwiiguru waabhu.

¹⁸ Kwo okugaamba amang'ana go obhwiizuungya na gano gatana obhweera, bharakaangirirya abhaatu nabho bhagwaate eziinaamba zyaabhu eziimbiihu zyo omubhiri. Abhaatu bhayo bhatana ibhaga itaambi okurwa hano bhiiyaahwiiri kubhano bhakukora amabhi.

¹⁹ Abheegya bho orurimi bhayo, bharagiriiri abhaatu abhaandi kubha bharabha abhiiragaanzi, eno ebho abheene nibho abhagya bhe ebhibhi, kwo okubha omuutu arabha omugya wa kyokyoosi kino kimutamiri.

²⁰ Kweego, abhaatu bhano bharyaariri obhunyaka bhwe ekyaaro kino, bhamenyiri bhuzomu amang'ana go Omukuru no Omutuurya weetu Yeesu Krisito. Kyaamwe bhakagwaatwa kweeki, no okutamwa okurwa mumakire, bharabha munyaako bhukong'u, kukira kubhweemero harya.

† **2:16** Rora Obhubhari 22-24, 31:16.

²¹ Yiingabheeri hakiriku kweebho, kyeego bhatiingamenyiri enzira yiyo yo okweenderwa embere wa Taatabhugya, kukira bhayimenye, kyaamwe bhakatiga obhuswaagyo obhuhoreeru bhuno bhaheerwe.

²² Kiriho ekireengyo kyo obhuheene kino kikubhuga, “Embwa erakyoorera okurya amaruki gaaye,” kweeki kune ekireengyo ekiindi kino kikubhuga, “Embiizi yino yiisaabhiibhwe ehaakyoorera okwiibhurugania mubhutoto.” Ego niigo ekutuukira kweebho.

3

Orusiku rwo okukyoora kwo Omukuru Yeesu

¹ Abhaseegwa bhaane, enyaarubha yino ni ya kabhiri okubhakaamira. Muziinyaarubha zyoosi ibhiri nikoriri omukya kusionyuka amiseego geenyu amazomu mumang’eeni geenyu kwo okubhahiitya.

² Ndeenda muhiite amang’ana gano abharooti abhahoreeru bhaagaambiri ekare hayo, no okuhiita gano Omukuru no Omutuurya weetu yaswaagirye, gano muheerwe na abheega bhaaye.

³ Ekigiro ekikuru kino mukweenderwa okumenya ni kubha, muziisiku zyo obhuteero bharatuuka abhaatu bho obhuzibhuri, bhano bhakutuniirira eziinaamba zyaabhu eziimbiihu.

⁴ Bharazibhura bharabhuga, “Krisito akaragania kubha arakyoora! Bhoono ari hayi? Kweema bhazaazi bheetu bhakwe, amang’ana goosi gari bhuryabhurya kyeego gaari okweema obhweemero bhwe ekyaro!”

⁵ Abhaatu bhayo, bhariikora kyeego bheebhiri kubha ekare hayo Taatabhugya akagaamba eng'ana, eriisaaro ne ekyaaro bhikateemwa. Akateema ekyaaro okurwa mumaanzi na kwe enzira ya amaanzi.

⁶ Kwe eng'ana yaaye na kwa amaanzi go omusabhuko, ekyaaro kye eriibhaga rirya kikasikibhwa.

⁷ Na kwe eng'ana yiyoyiyo Taatabhugya abhiikiri eriisaaro ne ekyaaro kino, okubha bhyookibhwe kwo omuriro. Abhituuriri kwiiguru yo orusiku runo araabhatinire ekiina abhaatu bhano bhatakumuseengera Taatabhugya no okubhasikya.

⁸ Nawe, abhaseegwa bhaane, muteebha eng'ana yino kubha, ku Mukuru, Taatabhugya, orusiku rumwe ni kye emyaaka kikwe kimwe (1,000), ne emyaaka kikwe kimwe (1,000) kweewe ni kyo orusiku rumwe.*

⁹ Abhaatu abhaandi bhariiseega kubha, Omukuru, Taatabhugya arakeezera kukora gano yarageenie, nawe atakukeezera okugakora. Ewe akong'eeri kwiiguru weenyu, kwo okubha atakweenda omuutu wowoosi abhure. Kino akweenda, bhoosi bhate ebhibhi bhyaabhu.

¹⁰ Orusiku rwo okuza kwo Omukuru Yeesu ruraaza kyo omwiibhi. Orusiku ruyo, eriisaaro rirarwaho kwo omurumo omukuru, ebhigiro bhino bhiri muyo bhirookibhwa kwo omuriro, ekyaaro naky'o kirasika hamwe ne ebhigiro bhyoosi bhino bhiri muyo.

* 3:8 Rora Zaburi 90:4.

¹¹ Ambe, kwo okubha ebhigiro bhyoosi bhirasikibhwa kwe enzira yiyo, mbe, emwe mureenderwa kubha ni bhaatu bha teemwaki? Mureenderwa okwiikara kyeego Taatabhugya akweenda kwo obhuhoreeru,

¹² hano mukuganya orusiku rwa Taatabhugya rurya, no okukora ruuze bhwaangu. Orusiku ruyo, eriisaaro rirookibhwa kwo omuriro no okusikibhwa, ne ebhigiro bhino bhiri muyo bhirayaaya kwo omuriro.

¹³ Nawe etwe turaganya eriisaaro eriihya ne ekyaaro ekihya kyeego yaturageenie, ahagiho hano hiizwiiri eheene, kyoomera.

¹⁴ Kweego abhaseegwa bhaane, hano mukuganya orusiku rurya, mukore omukya kubha ne egoro nzomu, mutabha na amasoro embere wa Taatabhugya, na mubhe no omureembe neewe.

¹⁵ Mumenye kubha Omukuru ariikong'eererya okubha mutuuribhwe. Ego niigo omurikyeetu Pauro omuseegwa akabhakaamira kwa amang'eeni gano yaheerwe na Taatabhugya.

¹⁶ Muziinyaarubha zyaaye zyoosi arakeerenerya amang'ana gayo. Gariho amang'ana agaandi makong'u okugamenyeekererya muziinyaarubha zyaaye ziyo. Amang'ana gayo, abhaatu bhano bhatana obhumenyi na bhakyaari kugumira mubhwiikirirya, bharagatubhuuzikania, kyeego bhakutubhuuzikania Amakaamo Amahoreeru agaandi. Kweego, bhariigirirya obhusikibhwa bhwaabhu.

Amang'ana go obhuteero

¹⁷ Kweego, emwe abhaseegwa bhaane, kwo okubha muzweeniibhwe amang'ana gayo, mwiiriibhe, abheegya bhayo bho orurimi bhataaza kubhatubhuuzikania kwo orurimi rwaabhu okubha mugwe no okutiga obhuheene bhweenyu bhuno mukugwaata.

¹⁸ Nawe, mugeenderere kukong'a kwe enzira yo orubhaango rwo Omukuru no Omutuurya weetu Yeesu Krisito, no okumumenya bhukong'u. Aguungibhwe, bhoono na kirakeego.

Eriiragano Eriihya
The New Testament in the Zanaki language of
Tanzania: Eriiragano Eriihya

copyright © Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Zanaki)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 13 May 2025

59cdaa0a-a2d1-5bd9-b56f-be1ffc1ff2aa